

RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 420

Oktober 2025

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,



mit dem 150jährigen Gründungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Unterthürheim hat das Festjahr 2025 in unserer Gemeinde seinen vorläufigen Abschluss gefunden. Mit den 5 Vereinen, die ihr 50jähriges gefeiert haben, bleiben uns die großen Feuerwehrfeste der Feuerwehr Pfaffenhofen, Frauenstetten und Unterthürheim in guter

Erinnerung. Allesamt begeisternde Feste, die das ausgesprochen aktive und erfrischende Vereinsleben in unserer Gemeinde eindrucksvoll demonstriert haben. Es ist beeindruckend, und wir dürfen sehr dankbar darüber sein, mit welcher großen Energie und Freude unsere Vereine und damit alle

Ehrenamtliche unser gemeinsames Zusammenleben so verbindend zu einer großen Gemeinschaft formen!

Im Zusammenhang mit dem Gründungsfest der Feuerwehr Unterthürheim wurde auch der Mannschaftstransportwagen für die Feuerwehr Thürheim gesegnet und offiziell in Betrieb genommen. Mit diesem Fahrzeug konnte die vorerst letzte Ersatzbeschaffung unserer Feuerwehrfahrzeuge abgeschlossen werden. In den letzten Jahren hat die Gemeinde den sehr veralteten Fuhrpark der Feuerwehren mit neuen Fahrzeugen ersetzen können. Insgesamt wurden dabei über 1,5 Mio. Euro in die Erneuerung investiert. Für Buttenwiesen wurde ein Löschfahrzeug LF 10 und ein Mannschaftstransportfahrzeug beschafft. Für Frauenstetten konnte rechtzeitig zum Fest ein Löschfahrzeug LF 10 für das über 37 Jahre alte Feuerwehrauto gekauft werden.

In Oberhürheim wurde ein Gerätetransportfahrzeug und für die Feuerwehr Unterhürheim das Mannschaftstransportfahrzeug erworben. Mit der neu installierten Schlauchwaschanlage im Feuerwehrhaus Buttenwiesen, dem Hochwassermodul mit den diversen Pumpen und der neuen Tragkraftspritze für die Feuerwehr Pfaffen-hofen sind wir jetzt wieder ausgerüstungsmäßig auf einem guten Stand.

Die beste Ausrüstung ist aber wertlos, wenn die Personen fehlen, die diese Ausrüstung auch bedienen können. Große Anerkennung möchte ich unseren Feuerwehren aussprechen, die die letzten Jahre enorme Arbeit in die Ausbildung gesteckt haben. Große Anerkennung möchte ich unseren Feuerwehren aber auch dafür aussprechen, dass sich Ortsfeuerwehren untereinander in großer Verantwortung abstimmen und koordinieren. Alle Anschaffungen, alle Fahrzeuge sind so aufeinander abgestimmt, dass sich bei einem Schadensfall die Feuerwehren untereinander helfen und ergänzen können. Dafür

stimmen sich die Kommandanten in Versammlungen gemeinsam mit der Gemeinde und untereinander sehr eng ab. Dafür finden auch gemeinsame Übungen statt, sodass die Voraussetzungen geschaffen sind, im Notfall beste Hilfe leisten zu können. Verbunden mit der enorm guten Jugendarbeit sind unsere Feuerwehren professionell für die Zukunft gerüstet.

Die vergangenen Schadensereignisse, seien es Hochwasser, Brände oder Unfälle, bei denen unsere Feuerwehr rund um die Uhr einsatzbereit ist, zeigen uns immer wieder, wie wichtig und wertvoll diese Ausrüstung und diese kontinuierliche Arbeit ist. Diese Arbeit verdient unseren hohen Respekt und unsere Anerkennung!

Ihr

Hans Kaltner
1. Bürgermeister



Standesamtliche Nachrichten

Hochzeiten:

Claudia Weise und Holger Daniel, Buttenwiesen
Susann Dehmel und Kai Imm, Unterhürheim

Ehejubilare:

Diamantene Hochzeit, 60. Hochzeitstag:
Marianne und Johann Eppinger, Frauenstetten

Geburten:

Marlene Viktoria Wörle, Buttenwiesen
Linus Johann Janssen, Buttenwiesen
Ares Xaver Matthias Wörle, Buttenwiesen
Paul Vihl, Buttenwiesen
David Bohmann, Buttenwiesen
Matteo Lindenmeir, Frauenstetten
Raphael Haas, Frauenstetten
Lara Winter, Oberhürheim
Henry Huber, Oberhürheim
Matthias Kapfer, Lauterbach

Altersjubilare:

80. Geburtstag Gerhilde Kienmoser, Lauterbach
80. Geburtstag Rudolf Fritsch, Buttenwiesen
85. Geburtstag Frieda Bleuler, Pfaffenhofen
85. Geburtstag Lieselotte Neiber, Lauterbach
90. Geburtstag Elisabeth Holzmann, Buttenwiesen
94. Geburtstag Franz Tögel, Lauterbach

**DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT
ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN,
SOWIE DEN BRAUTPAAREN
UND JUBILAREN
FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK
UND GOTTES SEGEN**



Aus Gemeinderat und Verwaltung

Sitzungstermine des Gemeinderats

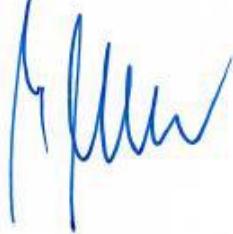
Die 8. Gemeinderatsitzung im Jahr 2025 findet am Montag, den 29.09.2025 um 19:00 Uhr **im Rathaus** statt. Es ist die **75. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.
Die 9. Gemeinderatsitzung im Jahr 2025 findet am Montag, den 27.10.2025 um 19:00 Uhr **im Rathaus**

statt. Es ist die **76. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzungen ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen einzusehen unter:

<https://ris.komuna.net/buttenwiesen>

Termine der Bürgerversammlungen 2025

Unterthürheim Pfarrstadel Unterthürheim	Montag, 13.10.2025	Buttenwiesen/Vorderried Kaisersaal, Buttenwiesen	Mittwoch, 22.10.2025
Pfaffenhofen Schützenheim, Pfaffenhofen	Dienstag, 14.10.2025		
Frauenstetten/Hinterried Schützenheim Frauenstetten	Mittwoch, 15.10.2025		
Oberthürheim Bürgerhaus Oberthürheim	Donnerstag, 16.10.2025		
Wortelstetten/Neuweiler Schützenheim, Wortelstetten	Montag, 20.10.2025		
Lauterbach/Ilemad Müller, Ilemad	Dienstag, 21.10.2025	Mit freundlichen Grüßen Hans Kaltner	

Beantragte Baugenehmigungen, Genehmigungsfreistellungen, Tukturen und Bauvoranfragen sowie Anzeigen einer Beseitigung

2025/34	Bauvorhaben: Neubau Garage Baugrundstück: Fl.Nr. 203/6 der Gemarkung Unterthürheim, Ulmenstraße 10
2025/36	Bauvorhaben: Erstellen einer Rundbogenhalle zur Lagerung von Traktor und Anhängern Baugrundstück: Fl.Nr. 155/155 der Gemarkung Pfaffenhofen, Am Brühl 23
2025/38	Bauvorhaben: Aufstellung von zwei Stahlcontainern als Umkleide für die FFW Frauenstetten Baugrundstück: Fl.Nr. 18/1 der Gemarkung Frauenstetten, Hohenreichener Straße 4
2025/39	Bauvorhaben: Errichtung einer Wohneinheit im Dachgeschoss mit Gaube (Zwerchgiebel) und Neubau einer Balkonanlage und Umnutzung des Erdgeschosses zu einem Yoga- und Gesundheitszentrum Baugrundstück: Fl.Nr. 40, 41 der Gemarkung Buttenwiesen, Donauwörther Straße 1

Allgemeine Gemeinde- und Landkreiswahlen am 8. März 2026

Wahlhelfer gesucht

Am Sonntag, 8. März 2026, finden in der Gemeinde Buttenwiesen die allgemeinen Gemeinde- und Landkreiswahlen statt.

An diesem Tag werden viele helfende Hände gebraucht, die in den Wahllokalen und bei der Auszählung der Briefwahl für einen ordnungsgemäßen Ablauf der Wahl und die Feststellung des Wahlergebnisses sorgen.

Bei der Kommunalwahl 2026 wird die Gemeinde Buttenwiesen voraussichtlich insgesamt 15 Wahlvorstände bilden, 7 für die Stimmabgabe und -auszählung in den Wahllokalen der einzelnen Gemeindeteile und 8 zur Auswertung der Briefwahl.

Im Idealfall sollte jeder Wahlvorstand mit 9 Mitgliedern besetzt sein, d.h., es werden insgesamt 135 freiwillige Helfer benötigt.

Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit.

Mitglied im Wahlvorstand kann jeder stimmberechtigte Gemeindebürger sein, der nicht selbst für ein Amt zur Wahl steht.

Es erwartet Sie ein spannender Wahltag, Kontakt mit Wählerinnen, Wählern und anderen Wahlhelfern sowie eine EDV-gestützte Stimmauszählung.

Für diese ehrenamtliche Tätigkeit werden alle Wahlhelfer mit einem Erfrischungsgeld entschädigt, das noch am Wahltag ausbezahlt wird.

Bitte unterstützen Sie Ihre Gemeinde, indem Sie sich für diese interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit im Wahlamt der Gemeinde Buttenwiesen
Herr Schechinger, Tel.: 08274/9999-24,
E-Mail: wahlen@buttenwiesen.de melden.

Herstellungsbeiträge - Das sollten Sie wissen! - Information der Gemeinde Buttenwiesen

Herstellungsbeiträge – Warum werden sie erhoben?

Herstellungsbeiträge werden einmalig für die Möglichkeit erhoben, ein Grundstück an öffentliche Einrichtungen wie

- die **Wasserversorgungsanlage** oder
- die **Entwässerungsanlage** anzuschließen.

Diese Beiträge dienen der teilweisen Finanzierung der Kosten für die erstmalige Herstellung dieser Anlagen.

Die rechtlichen Grundlagen zur Erhebung von Herstellungsbeiträgen finden Sie in der jeweiligen **Beitrags- und Gebührensatzung**. Diese kann jederzeit auf der Homepage der Gemeinde Buttenwiesen eingesehen werden.

Wann wird ein Herstellungsbeitrag fällig?

Ein Herstellungsbeitrag wird nicht nur bei der erstmaligen Erschließung eines Grundstücks fällig. Auch spätere **Veränderungen an Grundstück oder Bebauung**, die zu einer Vergrößerung der beitragspflichtigen Fläche führen, können beitragspflichtig sein.

Beitragspflicht entsteht zum Beispiel bei:

- Neubau eines Gebäudes
- Ausbau eines bisher ungenutzten Dachgeschosses
- Umnutzung von Hallen, landwirtschaftlichen Gebäuden oder Garagen
- Verglasung von Balkonen oder Terrassen
- Anbau an ein bestehendes Gebäude (z. B. Wintergarten)
- Aufstockung oder Umbau eines Hauses
- Zukauf von angrenzenden Grundstücksflächen

- Die Beitragspflicht entsteht mit Abschluss der Maßnahme.

Meldepflicht der Grundstückseigentümer

Gemäß Art. 5 Abs. 2a Satz 2 KAG sind Veränderungen an Grundstück oder Bebauung der Gemeinde Buttenwiesen unaufgefordert mitzuteilen.

Beispiel:

Ein nachträglicher **Dachgeschossausbau** führt meist zu einer **Erhöhung der beitragspflichtigen Geschossfläche**. Die zusätzlich ausgebauten Flächen unterliegen dann der **Beitragsnacherhebung**.

Daher ist die Fertigstellung eines solchen Ausbaus **umgehend** der Gemeinde zu melden!

Fragen? Wir helfen gerne weiter!

Wenn Sie Fragen zu Herstellungsbeiträgen haben oder sich Unsicherheiten bei der Berechnung ergeben, steht Ihnen unsere Beitragssachbearbeitung gerne zur Verfügung.

Vereinbaren Sie einfach einen Termin – wir erläutern Ihnen die Berechnungsgrundlagen und beantworten Ihre Fragen im persönlichen Gespräch.

Ansprechpartner

Gemeinde Buttenwiesen

Marktplatz 4

86647 Buttenwiesen

-Bauamt-

Sachbearbeiterin Eva Gerald

Telefon 08274/9999-30

E-Mail eva.gerald@buttenwiesen.de

Die neue Sauna-Saison im Freibad Lauterbach beginnt heuer am 26. Oktober 2025

Die Sauna öffnet wieder Die Buchung der Sauna erfolgt über unser Buchungssystem unter:

www.buttenwiesen.isportsystem.de

Eine Saunabuchung am Sonntag (gemischte Sauna) umfasst immer den Zeitraum von 15:00 Uhr bis 20:00 Uhr und kostet pro Person 15 Euro. Die Saunabuchung am Montag (Damensauna) umfasst immer den Zeitraum von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr und kostet pro Person 12 Euro.

Die Bezahlung erfolgt am gebuchten Sauna-Tag im Freibad Lauterbach.

Für örtliche Vereine sind Sondertermine möglich. Örtliche Vereine bitten wir daher um Kontaktaufnahme mit dem Bürgerbüro der Gemeinde unter 08274/9999-12



Lichtbilder für Ausweise ab sofort auch im Bürgerbüro des Rathauses möglich

Das Bürgerbüro-Team der Gemeinde Buttenwiesen möchte Sie über eine wichtige Neuerung bezüglich der Antragstellung für Ausweisdokumente informieren. Ab dem 02. Mai 2025 gelten in der Passverordnung neue Regelungen für die Verwendung von Lichtbildern bei Ausweisanträgen.

Zukünftig dürfen nur noch Lichtbilder verwendet werden, die entweder direkt im Bürgerbüro erstellt werden oder die von einem Fotografen medienbruchfrei und digital über eine sichere Cloud bereitgestellt werden. Das bedeutet, dass Papiergefotos nicht mehr akzeptiert werden.

Diese Maßnahme soll die Sicherheit der Ausweisdokumente erhöhen sowie den Verwaltungsprozess modernisieren. Seit einigen Monaten bietet die Gemeinde Buttenwiesen bereits an, Lichtbilder direkt vor Ort im Bürgerbüro ohne vorherige Anmeldung anfertigen zu lassen.

Für weitere Informationen oder Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter folgender Telefonnummer zur Verfügung 08274 9999-12.

Aktuelles zum Wärmenetz der Renergiewerke Buttenwiesen

Sylvesterstraße

Die Bauarbeiten im Rohr- und Tiefbau haben nach der Sommerpause wie geplant begonnen. Wir rechnen mit einem Bauzeitraum von acht bis zehn Wochen. Danach können die Übergabestationen angeschlossen werden. Sobald die Anwohner auch den sekundärseitigen Anschluss haben vornehmen lassen, kann die Wärme zum Winterbeginn fließen.

Nachverdichtungen

In der Gemeinde sind in verschiedenen Straßen Nachverdichtungen geplant. Wir schreiben alle Haushalte, die davon betroffen sind, persönlich an.

Weiterer Ausbau in Buttenwiesen

Als nächste Bauabschnitte sind derzeit die Ortsdurchfahrt Süd, die Stichstraßen der Kreuzbergstraße sowie der Ausbau der Erzeugungskapazitäten geplant.

Unser Kundenservice-Team beantwortet gerne Ihre Fragen!

Gerne stehen wir Ihnen für Rückfragen oder zur **Terminvereinbarung** zur Verfügung. Sie erreichen uns telefonisch unter **08274 9278-567** oder per E-Mail an info@buttenwiesen-fernwaerme.de. Weitere Informationen zum Buttenwiesener Nahwärmennetz erhalten Sie auch unter www.buttenwiesen-fernwaerme.de

Störungshotline

Bei technischen Störungen im Zusammenhang mit Ihrer Übergabestation steht Ihnen rund um die Uhr ein Expertenteam zur Verfügung: **0800 – 1030303**.



Renergiewerke Buttenwiesen GmbH
ist Teil der GP JOULE Gruppe

BUTTENWIESEN
renergiewerke



Mit Beteiligung der
Gemeinde Buttenwiesen

LANDKREIS-KULTURTAGE 2025

eine Auswahl aus dem Veranstaltungsprogramm

02. bis 26. Oktober

06.10. 20 Uhr	Pfaffenhofen, Zehentstadel	Liederlust - Offenes Singen
08.10. 19:30 Uhr	Buttenwiesen, Rathaus	Dichterlesung - Gerhard Burkhard
12.10. 17 Uhr	Buttenwiesen, Gemeindehalle	20 Jahre Best of Musicalprojekt86
16.10. 19:30 Uhr	Buttenwiesen, Altes Kino	Heimat statt Profit - Filmvorführung
18.10. 20 Uhr	Gottmannshofen, Landgasthof Stark	Musikkabarett mit Gankino Circus
26.10. 14 Uhr	Buttenwiesen, Pfarrkirche	Der Troubadour aus Jerusalem - Konzert



Karten:
www.kulturundwir.de

Programmheft erhältlich
bei Banken und Rathäusern



kultur und wir
LANDKREIS-KULTURTAGE

KULTUR Kalender Buttenwiesen

Bitte melden Sie Ihre kulturellen Veranstaltungen an unseren Kulturreferenten Johannes Baur jobala@t-online.de und an die neue E-Mail-Adresse der Rathausbriefredaktion: redaktion@rathausbrief.de Senden Sie alle Informationen zur Veranstaltung gerne mit Bildern.

Die Bilder, wenn möglich immer separat und in guter Auflösung senden. Bitte geben Sie an, wie die Veranstaltung heißt, wer sie veranstaltet, wo sie stattfindet, wie hoch der Eintrittspreis ist sowie einen Ansprechpartner mit Kontakt.

Kulturkalender Buttenwiesen: alle Termine		
26.09.	20:00	Live im Clubheim , Akkordeons und Steirische Harmonika - Aktuelles & Traditionelles auch zum Mitsingen mit dem Duo „Zwoierloi“. An diesem Abend gibt es für die Lockerung der Zunge verschiedene Weine und Verpflegung, die dazu passt. Eintritt frei
06.10.	20:00	Liederlust – offenes Singen mit Ursula Maria Echl und Johanna Wech, Zehentstadel Pfaffenhofen
08.10.	19:30	Dichterlesung: Menschendämmerung von und mit Gerhard Burkard im Kaiseraal des Rathauses Buttenwiesen, Der Eintritt ist frei. Die Veranstaltung findet im Rahmen der Kulturtage des Landkreises Dillingen statt.
11.10.	19:00	traditioneller Blasmusikabend der Blaskapelle Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim
16.10.	19:30	Filmvorführung „Heimat statt Profit“ im Alten Kino in Buttenwiesen neben dem Rathaus
29.11.	16:00	Kirchenkonzert der Blaskapelle Unterthürheim in der Pfarrkirche Maria Hilf Unterthürheim
12.10.	17:00	Jubiläumskonzert des Musicalprojekt86 im Rahmen der Landkreiskulturtage „20 Jahre Best of Musicalprojekt86 - eine Zeitreise“ in der Gemeindehalle Buttenwiesen. Eintritt frei, um Spende wird gebeten. Freie Platzwahl. Ticketreservierung erforderlich unter 08272/5587. Einlass ab 16 Uhr.
12.10.	18:00	„Happy Deluxe“ - Weltmusik mit Quadro Nuevo, Kleinkunstbühne Lauterbach , Alte Synagoge Binswangen, Veranstaltung im Rahmen der Landkreiskulturtage, Eintritt 24,- €
17.10.	19:00	Live im Clubheim mit der Blaskapelle Unterthürheim , Anmeldung erforderlich bei 0160 7423940
18.10.	20:00	„Bei den Finnen“ Musikkabarett mit Gankino Circus, Kleinkunstbühne Lauterbach beim Landgasthof Stark in Gottmannshofen, Eintritt 22,- €
26.10.	14:00	Der Troubadour aus Jerusalem –Yoed Sorek in der Pfarrkirche Buttenwiesen
08.11.	20:00	„Paradies“, Solokabarett mit Alfred Mittermeier, Kleinkunstbühne Lauterbach beim Landgasthof Stark in Gottmannshofen, Eintritt 19,- €
14.11.	20:00	Live im Clubheim mit der Live Band „Cook and Friends“ https://www.cook-and-friends.de/
22.11.	19:00	Jahreskonzert der Zusamtaler Musikanten Buttenwiesen e.V. in der Mehrzweckhalle Buttenwiesen
12.12.	20:00	Live im Clubheim mit der Live Band „44U“ https://four-for-you.de/
Voranzeige		20 Jahre Musicalprojekt 86 Die Jugendtheatergruppe präsentiert: "EINE WEIHNACHTSGESCHICHTE" nach Motiven von Charles Dickens Premiere: Freitag: 2. Januar 2026, 19.30 Uhr, weitere Termine: Samstag: 03.01.2026, 19.30 Uhr Sonntag: 4. Januar 2026, 19.30 Uhr, Montag: 5. Januar 2026, 19.30 Uhr jeweils in der Gemeindehalle Buttenwiesen, Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

Karten für die Kleinkunstbühne gibt es ab 01.09.2025 bei den folgenden Stellen:

- Martinus Apotheke Wertingen, Hauptstraße 3
- Lotto Eisele, Buttenwiesen, Donauwörther Str. 9
- Naturladen Beutmüller, Meitingen, Hauptstr. 18
- Kartentelefon: 08274 / 69 16 22
- WhatsApp: 0151 / 41 87 44 05
- E-Mail: kleinkunst-lauterbach@gmx.de



Themen für Jugendliche

JUNGBURGER- VERSAMMLUNG

11.10.25 | 15:00 UHR | ZEHENTSTADEL PFAFFENHOFEN

Deine Stimme
zählt!

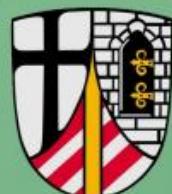


Mitreden &
Mitentscheiden:
Spielgeräte und Events
aus dem ZAM-Baukasten

Kurzinput: Streitförderer –
fair streiten, Demokratie erhalten

Diskussion mit Bürgermeister und
Jugendreferent / Deine Anliegen!

Für alle zwischen 12
und 21 Jahren



Für Rückfragen meldet Euch beim Jugendreferenten Daniel Uhl: Danieluhl.ehrenamt@gmail.com



Die jüdische Geschichte Buttenwiesens

7. Themensonntag 2025: Vortrag und Sonderausstellung Bavarikon Kulturschätze aus Buttenwiesen in Bayerns digitaler Schatzkammer

Wie bereits im September-Rathausbrief angekündigt hält Dr. Ingvild Richardsen, Universität Augsburg, am Sonntag, 28.9.2025 um 14:00 Uhr im Kaisersaal des Rathauses einen Vortrag mit dem Thema „Jüdisches Erbe als Teil der Kulturschätze Bayerns: Buttenwiesener Exponate in Bavarikon“. Diese Exponate sind Teil der im vergangenen Jahr veröffentlichten Bavarikon-Sammlung „Das jüdische Erbe Bayerisch-Schwabens. Kultur und Alltag des Landjudentums von 1560 – 1945“, die in wesentlichen Teilen von Frau Dr. Richardsen erarbeitet wurde. Ein Teil der vorgestellten Objekte, die bislang nicht öffentlich gezeigt werden konnten, kann in einer improvisierten Sonderausstellung im Filmraum der ehemaligen Synagoge besichtigt werden. Einige der Objekte sind auch Teil der Dauerausstellung „Eine Pforte des Himmels – mitten im Ort“. Die Referentin, Dr. Richardsen, und Gemeinendarbeiter Dr. Johannes Mordstein geben nach dem Vortrag

Erläuterungen zu den Originalobjekten vor Ort. Kooperationspartner dieser Veranstaltung des Lernorts Buttenwiesen ist das Netzwerk jüdische Geschichte und Kultur in Bay.-Schwaben e.V.



Teeservice der Familie Lammfromm

Save the date: 8. Themensonntag, 26.10.2025, 14 Uhr bis 15 Uhr: Der Troubadour aus Jerusalem –Yoed Sorek in der Pfarrkirche Buttenwiesen

Das Team des Lernorts freut sich sehr, dass es gelungen ist, Kantor Yoed Sorek auch in diesem Jahr für ein Konzert in Buttenwiesen zu gewinnen. „Der Troubadour aus Jerusalem“ wird seine Zuhörerinnen und Zuhörer mit jüdischen synagogalen Werken sowie einem bunten Strauß von jiddischen und israelischen Liedern verzaubern. Herzlichen Dank an Pfarrer Klaus Ammich, der einen ganz besonderen Rahmen für dieses Konzert ermöglicht: Die Veranstaltung findet in der Buttenwiesener Pfarrkirche Zur Heiligen Dreifaltigkeit statt und beginnt mit einer Einführung von ihm zu den Verbindungen von Judentum und Christentum. Musikalisch schlagen sich diese darin nieder, dass auf Hebräisch mit synagogaler Musikbegleitung vorgetragene Psalmen entsprechende Lieder aus dem Gotteslob mit Gemeindegesang und Orgelbegleitung folgen, das Publikum bei diesen Stücken also zum Mitsingen aufgefordert ist.

Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. An diesem Sonntag ist die letzte Möglichkeit, die improvisierte Bavarikon-Sonderausstellung im Filmraum in der ehemaligen Synagoge zu besuchen. Kooperationspartner dieser Veranstaltung des Lernorts Buttenwiesen ist das Netzwerk jüdische Geschichte und Kultur in Bay.-Schwaben e.V.

**LANDKREIS-KULTURTAGE
KONZERT
DER TROUBADOUR
AUS JERUSALEM –
MIT YOED SOREK**

2025

Pfarrkirche
Heilige Dreifaltigkeit
Buttenwiesen

Veranstalter:
Lernort
Buttenwiesen

26.10.
14.00 Uhr

www.kulturundwir.de

kultur und wir
LANDKREIS-KULTURTAGE



Informationen für Gemeindebürgert

Vorankündigung zum Weihnachtsmarkt Buttenwiesen am Sonntag, den 07.12.2025

Ja, ist denn schon bald Weihnachten? Nein, aber trotzdem laufen jetzt bereits die Vorbereitungen für den Weihnachtsmarkt in Buttenwiesen an. Der Markt findet am 2. Advents-Sonntag, also am 7. Dezember 2025 statt. Ausnahmsweise an einem Sonntag, weil der Samstag davor schon für den Nikolausmarsch in Frauenstetten reserviert ist. Als Veranstaltungsort wird wieder der Marktplatz in der Ortsmitte von Buttenwiesen den festlichen Rahmen für den Markt bieten.

Das Weihnachtsmarkt-Team, das aus Vertretern der mitwirkenden Ortsvereine besteht, bietet ab Oktober bereits die Möglichkeit für Vereine, private oder gewerbliche Betreiber, ihre Verkaufsstände oder ihr anderweitiges Mitwirken am Programm des Weihnachtsmarkts anzumelden.

Anmeldung von Verkaufsständen ab jetzt möglich Interessierte können sich bis spätestens 7. November 2025 telefonisch bei Frau Blessing unter 0 157 / 80 95 10 24 melden und erhalten im Anschluss die weiteren Informationen zur Anmeldung.

Saisonabschluss der Blaskapelle Unterthürheim

Die Blasmusikaison der Blaskapelle Unterthürheim neigt sich dem Ende zu und die Musikerinnen und Musiker unter der Leitung von Alexander Dollmann arbeiten am Feinschliff. Das Jahr war geprägt von Auftritten auf Feuerwehrfesten, Prächtigen Festumzügen und anderen Festivitäten in der Umgebung. Die Kapelle freut sich ihre Gäste am 11.

Oktober um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Unterthürheim zum traditionellen Blasmusikabend begrüßen zu dürfen. Auf die Zuhörerinnen und Zuhörer wartet ein abwechslungsreiches Programm aus Walzern, Polkas und auch Märchen der böhmischen Blasmusik. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Der Eintritt ist frei.

Ein unvergesslicher Ausflug in die Bavaria Filmstadt

Am 26.08.2025 erlebten die Kinder des Ferienprogramms der Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG einen aufregenden Tag in der Bavaria Filmstadt. Die Führung in der Filmstadt begann mit einem kurzen Film im 4D Kino, der die jungen Besucher sofort in die faszinierende Welt des Films entführte.

Nach dem Film startete die Führung durch die beeindruckenden Filmkulissen. Die Kinder hatten die Möglichkeit, die Sets von beliebten Filmen wie zum Beispiel „Jim Knopf & Lukas der Lokomotivführer“ und „Asterix und Obelix“ zu erkunden. Sogar der Besuch des neuen Films Mitarbeiterin in der Bavaria Filmstadt beantwortet wurden. An ein paar Filmsets durften die Kinder sogar selbst aktiv werden

und kleine Kurzfilme spielen. Dies sorgte für viel Freude und Begeisterung bei allen. Nach der informativen und unterhaltsamen Führung war es Zeit für eine wohlverdiente im Shop erwerben.

Nach der Mittagspause gab es ein spannendes Quiz, das sich rund um die Erlebnisse in der Filmstadt drehte. Die Kinder konnten ihr neu erlerntes Wissen unter Beweis stellen und sich über eine kleine Süßigkeit freuen. Gegen 15:30 Uhr ging es dann nach einem schönen Tag wieder zurück. Insgesamt war der Ausflug in die Bavaria Filmstadt ein voller Erfolg und wird den Kindern sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben.



Rückblick auf das Buttenwiesener Ferienprogramm 2025

Wie jedes Jahr enden die Sommerferien für die Kinder viel zu früh und die Eltern sind froh, wieder geregelte Tagesabläufe zu haben. Dieses Jahr nahmen am Ferienprogramm mehr als 700 Kinder bei 60 Veranstaltungen teil. Die Begeisterung der Kinder, die staunenden und strahlenden Kinderaugen bei den verschiedenen Aktivitäten war für die Durchführenden eine kleine Entlohnung für den Aufwand und die Vorbereitungen. Ohne Mithilfe der örtlichen Vereine, der ehrenamtlichen Helfer und Organisationen, sowie den zahlreichen Privatpersonen, die sich beim Ferienprogramm engagiert haben, wären diese Veranstaltungen nicht möglich gewesen. Herzlichen Dank dafür! Ein großes Dankeschön geht an die Metzgerei Schmid, die Bäckerei Lierpert und Rewe die für die Busfahrt nach Harburg die Brotzeit für die Kinder spendeten. Außerdem

machten die Familien Baur, Gleich und Hubl, sowie der Jagdverein Mertingen, der OGV Lauterbach, der OGV Pfaffenhofen, die Tischtennisfreunde, der Heimatverein, der TSV Buttenwiesen, der Schützenverein Buttenwiesen und der Biohof Wagner die Durchführung der Veranstaltungen komplett kostenfrei! Vielen herzlichen Dank dafür! Der kleine Obolus, der von jedem Kind veranschlagt wurde, kam in einen Topf und konnte an anderer Stelle wieder eingesetzt werden. Nur so war es möglich, den Familien ein wirklich günstiges Ferienangebot anzubieten. Wir als Gemeinde Buttenwiesen werden im nächsten Jahr auf jeden Fall wieder ein Ferienangebot machen und hoffen die Veranstalter und Teilnehmer sind wieder mit im Boot



anspruchsvolle Mountain-Bike Tour



Pilze Filzen



Brote selbst backen im Brotbackhäusle in Lauterbach



Tisch und Bank bauen



mit dem Jäger im Wald

Glanzvolle Einschulung an der Ulrich-von-Thürheim Grundschule:

Drei erste Klassen starten ins Schuljahr Am Dienstag verwandelte sich die Turnhalle der Ulrich-von-Thürheim Grundschule in einen Ort des freudigen Lernstarts. Die Erstklässler der drei Klassen 1a, 1b und 1c – betreut von Frau Wagner, Frau Havelka bzw. Frau Crawley – wurden von vielen Eltern und Großeltern begleitet, die den Beginn der Lernreise gemeinsam mit den Kindern feierten.

Die Feier begann mit einer herzlichen Begrüßung durch Rektorin Sybille Krause. Mit warmen Worten schilderte sie ihre persönliche Erinnerung: „Als ich damals meinen ersten Schultag hatte, war ich unendlich aufgereggt und konnte kaum schlafen.“ Sie fuhr fort: „Heute ist eure Zeit –

und ihr werdet viel lernen: Lesen, Schreiben, Rechnen und vieles mehr.“ Die ehemalige Chorklasse der Schule verzauberte die Anwesenden mit zwei stimmungsvollen Liedern, eines davon war die schuleigene Schulhymne. Ein besonderes Highlight war der Auftritt der Klasse 4a: Die Viertklässler zeigten einen beeindruckenden Bändertanz. Die neuen Erstklässler wurden namentlich bekannt gemacht und auf der Bühne klassenweise mit ihren Lehrerinnen vorgestellt. Danach durften sie endlich mit ihren Lehrerinnen in ihr Klassenzimmer und das Lernen konnte beginnen. Während die Kinder im Unterricht aktiv lernten, sorgte der Elternbeirat für das leibliche Wohl der Gäste.



Klassenlehrerin 1a: Wagner Katharina



Klassenlehrerin 1b: Elisabeth Havelka



Klassenlehrerin 1c: Susan Crawley

Bauernmarkt am Nordfelderhof in Dillingen

Bauernmarkt mit Produkten aus der Region am Samstag, den 11.10.2025 von 8:00 bis 15:00 Uhr, Hallen beim Maschinenring, Nordfelderhof 25, 89407 Dillingen a.d.Donau Die Agenda21 im Landkreis Dillingen veranstaltet bereits zum 22. Mal einen Bauernmarkt mit über 40 Fieranten aus der Region, die heimische Lebensmittel aus eigenem Anbau bzw. eigener Produktion anbieten. Kartoffeln und Gemüse, Fleisch vom Angusrind, Lamm, Strauß, Wild, Geflügel sowie verschiedene Wurstwaren zählen dabei zum Warenangebot, ebenso Fisch, Ziegenkäse, Freilandeier, hausgemachte Eierteigwaren, versch. Brotsorten, süße Backwaren, Fruchtaufstriche, Honig, Eingemachtes, Kunsthandwerk und vieles mehr. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Ein extra eingerichteter Shuttlebus, der die Besucher von zentralen Parkmöglichkeiten zum Bauernmarkt transportiert, bietet dabei einen besonderen Service.

Weitere Informationen zum Bauernmarkt stehen unter www.landkreis-dillingen.de / Wirtschaft & Energie / Agenda21 / Bauernmarkt zur Verfügung.



Festgottesdienst-Predigt zum 150-jährigen Bestehen der FFW Unterhürheim am 14.09.2025



Die Frau in diesem Evangelium
sitzt nicht träg und faul herum.
Sie ist voll Fleiß und Tatendrang,
denn es ist ihr reichlich bang,
weil eine Drachme war verschwunden
und bis sie wieder wird gefunden
sie mühevoll und unentwegt
schließlich das ganze Haus ausfegt.

Als sich die Münze finden lässt,
feiert sie sogleich ein Fest.
Die Freundinnen zu ihr nun eilen
um die Freud' mit ihr zu teilen.

Die Frau für unser Leben steht
wo es auch um beides geht.
Um Arbeit, Mühen, manche Plagen,
welche sind auch zu ertragen.
Doch zum Leben gehört auch das Fest,
bei dem man sich es wohl geh'n lässt.
Beides, was leicht ist oder schwer,
gibt's auch bei der Feuerwehr.

Schon vor 150 Jahren
gab es viele Brandgefahren
In den Häusern gab es nicht
wie heute ein elektrisch' Licht.
sondern Kerzen warn zur Stell
und machten alle Stuben hell.

Es gab auch nicht in jenen Tagen
bequeme Zentralheizungsanlagen.
Nein, damit's im Haus nicht kalt,
heizt man mit Holz aus eig'nem Wald.

Kurzum, in jedem solchem Haus
brachen sehr leicht Feuer aus,
die auch reichlich Nahrung hatten
durch viele Böden, Bälken, Latten.

Darum musste dringen her
in jedem Dorf a Feuerwehr
um vor Feuersbrunst zu schützen
und den Menschen so zu nützen
Sind die Jahre zwar vergangen,
doch was damals angefangen
auch heute noch ganz wichtig ist,
wie ihr selbst am besten wisst.

Denn brennt es mal in einem Haus,
rückt die Feuerwehr gleich aus,
um das Feuer zu beenden
und weit'ren Schaden abzuwenden.

Ist ein Unfall im Verkehr
ruft man nach der Feuerwehr.
Sie hilft bei vielerlei Aktionen
bei Bittgängen und Prozessionen
sorgt sie für die Sicherheit
und ist zu Diensten stets bereit.

Es gab ja in den letzten Jahren
immer mehr Hochwassergefahren.
Das Wasser ist herangeschossen
über die Ufer rausgeflossen
und hat, wo es nicht eingedämmt,
ganze Wiesen überschwemmt.
Und wo das Wasser wurde schneller
floss es sogar in die Keller.

Die Sirenen taten tunen
zum Kampf gegen die Wasserfluten
um mit Pumpen und mit Schläuchen
das viele Wasser zu verscheuchen
und mit vielen kleinen Säcken
die Kellerschächte abzudecken.

Damit die Einsätze gelingen,
müsset ihr vor allen Dingen,
fleißig üben, ständig proben,
dafür seid ihr heut' zu loben.
Das ist die Arbeit, die ihr tut,
und ihr macht es wirklich gut.

Doch gibt es bei der Feuerwehr
nicht nur Arbeit, sondern mehr
Da ist Spaß und Heiterkeit,
Gemeinschaft und Geselligkeit.

Denn das Feuer, das ist heiß
und herunter rinnt der Schweiß.
Um Flüssigkeitsverlust zu mindern
und das Durstgefühl zu lindern
braucht's nach dem Einsatz, der geschafft
einen kühlen Gerstensaft.

Oder in der Faschingszeit
seid ihr immer gern bereit,
mit einem lust'gen Faschingswagen
zum Umzug etwas beizutragen.

Oder heute ist die Zeit
für eine große Festlichkeit.
150 Jahre sind es her,
dass es gibt die Feuerwehr.
Weil das uns so mächtig freut
wollen wir das feiern heut'.

Es ist der Wunsch an diesem Tag,
dass es wenig geben mag,
Brände, Unfälle und Fluten,
die Sirenen wenig tunen.

Und wenn doch so etwas geschieht
dass man die Feuerwehr gleich sieht,
wie sie seit Jahren schon bewährt
eilends in den Einsatz fährt.

Euch soll beim Helfen bei Gefahren
selbst kein Unglück widerfahren,
damit ihr heil und unversehrt
schließlich zurück dann wiederkehrt.

Wir wünschen der Feuerwehr sodann
dass sie auch Feste feiern kann
und sich ins Dorfleben bringt ein
als ein ganz wichtiger Verein.

Mathias Kotonski





Termine und Veranstaltungen

26.09.	09:00	Obstpressen mit Kindergartenkinder, OGV Lauterbach im OGV-Heim Lauterbach
26.09.	20:00	Weinfest mit der Band „Zwoierlo“ im Clubheim Unterthürheim
27.09.		Vereinsausflug TC Frauenstetten
28.09.	14:00	Vortrag von Dr. Ingild Richardse „Zeugnisse jüdischen Lebens aus Buttenwiesen“ im Rathaus Buttenwiesen
28.09.	17:00	Kartoffelfeuer der FFW Buttenwiesen, St.-Leonhard-Straße 4
03.10.	11:00	Oktoberfest im Dorfladen Lauterbach
03.10.	14:00	Eröffnungsfeier der neuen Erlebniswiese des OGV Buttenwiesen, Bachstrasse Kreuzung Feldstrasse, für das leibliche Wohl ist gesorgt
09.10.	14:00	Reisevortrag über Slowenien von Helmut Sauter, Seniorentreff Lauterbach, Gerlinde Eckl, Pfarrhof Lauterbach
11.10.	08:00	Gewässerdienst Weiher am Stadelfeld, Fischergilde Illemad
11.10.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
11.10.	15:00	6. Jungbürgerversammlung der Gemeinde Buttenwiesen im Zehentstadel in Pfaffenhofen
11.10.	19:00	Blasmusikabend im Bürgerhaus Unterthürheim, Blaskapelle Unterthürheim e.V.
12.10.	09:30	Krautfest mit Krauteinhobelaktion, OGV Lauterbach am OGV-Heim Lauterbach
12.10.	14:30	Herbstfest des OGV Thürheim, Treffpunkt am Bürgerhaus Oberthürheim
13.10.	19:30	Bürgerversammlung für den Orsteil Unterthürheim im Pfarrstadel Unterthürheim
14.10.	19:30	Bürgerversammlung für den Orsteil Pfaffenhofen im Schützenheim Pfaffenhofen
15.10.	19:30	Bürgerversammlung für den Orsteil Frauenstetten im Schützenheim Frauenstetten
16.10.	19:30	Bürgerversammlung für den Orsteil Oberthürheim im Bürgerhaus Oberthürheim
16.10.	15:00	„Nahrungsergänzungsmittel: (Un)Sinn im Alter?“ mit Referent: Richard Sauer vom Amt für Ernährung, Senioerengemeinschaft Buttenwiesen- Wertingen im Landgasthof Stark in Gottmannshofen
16.10.	19:30	Heimat statt Profit, Dokumentarfilm über den Widerstand gegen das AKW im Donauried, Altes Kino Buttenwiesen
17.10.	19:00	Herbstübung der FFW Lauterbach am Feuerwehrhaus Lauterbach
17.10.	19:00	Oktoberfest im Clubheim Unterthürheim
17.10.	19:30	Generalversammlung der Reservisten mit Neuwahlen im Schützenheim Wortelstetten
18.10.	18:00	Ehrungstag des TSV Unterthürheim, 18:00 Kirche, anschließend Ehrungen im Bürgerhaus
18.10.	19:00	Vereinsschießen der Schützen im Schützenheim Wortelstetten
18.10.	19:00	Weinfest des OGV Pfaffenhofen im Zehentstadel Pfaffenhofen, mit Livemusik
19.10.	10:00	Fischerfest der Fischergilde Unterthürheim in der Markthalle mit Steckerlfisch, Mittagstisch, Kaffee und Kuchen
19.10.		Vereinsausflug der FFW Wortelstetten
20.10.	19:30	Bürgerversammlung für den Orsteil Wortelstetten im Schützenheim in Wortelstetten
21.10.	19:30	Bürgerversammlung für den Orsteil Lauterbach/Ilemad bei Müller in Illemad
22.10.	19:30	Bürgerversammlung für den Orsteil Buttenwiesen im Kaisersaal in Buttenwiesen
24.10.	19:00	+ 25.10.25, Vereinsschießen der Tell Schützen Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
25.10.	07:30	Makrelengrillen der Fischergilde Illemad am Feuerwehrhaus Lauterbach
26.10.	14:00	Konzert von Yoed Sorek „Der Troubadour aus Jerusalem“ in der Pfarrkirche Buttenwiesen
05.11.	19:00	Vollmondwanderung, TSV Unterthürheim, Treffpunkt Salzbeinbach-Kapelle Uth, Info Ulrike Binswanger 1018
08.11.	08:00	Gewässerdienst am Altwasser, Fischereiverein Unteres Zusamtal
08.11.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
08.11.	17:00	Martinsumzug in Lauterbach, Andacht in der Kirche, anschließend Umzug zum Schulhof
09.11.	10:00	bis 18:00 Uhr Nussmärtlmarkt am Marktplatz Buttenwiesen mit großem Rahmenprogramm
09.11.	16:30	St. Martinsumzug/Laternenumzug des OGV Buttenwiesen, Start am Rathaus, für das leibliche Wohl ist gesorgt
13.11.	14:00	Treffen im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Frau Gerlinde Eckl
15.11.	09:00	Hydrantenfetten der FFW Lauterbach, Treffpunkt Feuerwehrhaus Lauterbach

16.11.	10:15	Volkstrauertag, KSV Lauterbach an der Pfarrkirche Lauterbach
19.11.		Ab 19.11.25 Adventsbastelaktion des OGV Lauterbach im OGV-Heim Lauterbach
22.11.	17:00	Adventsmarkt der Ortsvereine Pfaffenhofen im Innenhof des Zehentstadelns Pfaffenhofen
28.11.	16:30	Fackelwanderung TSV Unterthürheim, Treffpunkt Sportplatz, Ziel Amphitheater am Clubheim
29.11.	15:00	Adventsmarkt Lauterbach, Ortsvereine Lauterbach rund um den Dorfladen Lauterbach
30.11.	16:00	Kirchenkonzert in der Maria Hilf Kirche Unterthürheim, Blaskapelle Unterthürheim e.V.
05.12.	19:00	Nikolausfeier des SVW am Schützenheim in Wortelstetten
06.12.	17:00	Großer Frauenstetter Nikolausmarsch, Start am Tennisplatzgelände TC Frauenstetten
07.12.	16:00	bis 21:00 Uhr, Buttenwiesener Weihnachtsmarkt am Marktplatz Buttenwiesen
11.12.	14:00	Adverntsfeier, Seniorentreff Lauterbach, Frau Gerlinde Eckl, Pfarrhof Lauterbach
13.12.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
13.12.	17:00	Wortelstetter Budenzauber am Dorfplatz Wortelstetten
13.12.	18:00	Fackelwanderung und ab 19:00 Uhr Jahreshauptversammlung, Pfarrhof Lauterbach
19.12.	19:00	Weihnachtsfeier mit Tischmesse im Clubheim Unterthürheim
20.12.	19:00	Nuss-Schießen der Tell Schützen Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
20.12.	19:00	Jahresabschlussfeier der Schützen im Schützenheim Wortelstetten
27.12.	19:30	Preisschafkopfen, Tell Schützen Lauterbach im Schützenheim
31.12.	19:00	Silvesterfeier im Clubheim Unterthürheim
05.01.	20:00	Generalversammlung Feuerwehr Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
10.01.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
16.01.	20:00	Generalversammlung Tell Schützen Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
21.01.	19:00	Generalversammlung Fischereiverein Unteres Zusamtal, OGV-Heim Pfaffenhofen
31.01.	20:00	Faschingsball des TSV Unterthürheim, Motto „Disco“ im Bürgerhaus Unterthürheim
01.02.	14:00	Kinderfaschingsball des TSV Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim
01.02.	20:00	Generalversammlung KSV Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
12.02.	14:00	Weiberfasching, Pfarrgemeinde Lauterbach in der Markthalle Unterthürheim
14.02.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
28.02.	20:00	Generalversammlung Fischergruppe Illemad, Schützenheim Lauterbach
03.03.	20:00	Terminabsprache Ortsvereine Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
07.03.	19:00	Mitgliederversammlung OGV Lauterbach, Alte Brauerei Mertingen
14.03.	10:00	Brotbacken. Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
28.03.	19:30	Jahrskonzert der Blaskapelle Unterthürheim in der Riedblickhalle
26.07.	17:00	Serenade der Blaskapelle Unterthürheim im Amphitheater in Unterthürheim

Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim

Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 8,50 €		Besondere Angebote
04.10.	Grillteller: kl. Schnitzel, Gyros, Bratwurst, Djuvetschreis und Zaziki	Haussalami Stange, Schweinskäse 400g Dose
05.10.	Okttoberfest: Ochsenbraten mit Kartoffel- oder Semmelknödel, Blaukraut und Biersoße für 11 Euro	Ab 10:00 Uhr spielen die Zusamtaler Musikanten, Oktoberfestbier, Kaffee und Kuchen
11.10.	knuspriges Schäufele mit Kartoffelknödel, Blaukraut und Biersoße	Leberwurst 400g Dose, Gelbwurst Stange
18.10.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Schwarzwurst im Ring, Kochsalami Stange
19.10.	Ab 10:00 Uhr Fischerfest der Fischergruppe Unterthürheim mit Steckerlfisch, Rollbraten, Schnitzel Kaffee und Kuchen.	
25.10.	knuspr. Schweinshaxe mit Semmelknödel, Blaukraut und Biersoße	Blut und Leberwurst, Schinkenwurst Stange

Ab sofort wieder jeden Donnerstag 3 St. kesselfrische Weißwürste und 2 Brezen für 6,50€

Wir freuen uns, Sie zu unseren Stammgästen zählen zu dürfen

Terminvorschau

21.- 25.07.27 | 150-jähriges Gründungsfest FFW Wortelstetten

Wöchentliche Termine

		Wöchentliche Termine
Mo	15:45 - 16:45	Fit Kids, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	17:00 - 18:00	S-Klasse, Senioren Gymnastik, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ Jugend-Fußballtraining, alle Altersklassen, Mädchen und Jungs, Info unter 0176-55423963
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining E-Junioren; Sportgelände Unterthürheim; Info für alle Trainings der Jugendmannschaften SG SVW/TSV bei Werner Mayershofe 0151 27580182
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining D-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	18:00 - 19:30	Yoga mit Andrea Gundel, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung 01512 8848057
	18:00 - 19:00	Rückengymnastik, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10, Info: Alfred Ebert 0157 8049 22 04
	19:00 – 20:00	Zumba- Kurs mit Moni, Gelände des TC Frauenstetten (bei Schlechtwetter im Bürgerhaus Frauenstetten) auch für Einsteiger, Info: M. Röck 017624986599
	19:00 – 21:00	Volleyball Mixed ab 16 Jahre, Riedblickhalle, TSV Buttenwiesen, Info und Anmeldung unter volleyball@tsv-buttenwiesen.de
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, Sportplatz Osterbuch
	19:00 - 20:30	SG SVW/TSV; Fußballtraining B- und A-Junioren; Sportgelände
	19:00 - 20:00	Wasserwacht-Training im Freibad Lauterbach, Wasserwacht Lauterbach
	19:00 - 20:00	Gymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	20:00 - 21:00	Fit & Fun – Gymnastik für Damen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, 08274 92 88 48
Di	16:15 - 17:15	Kleinkinder-Turnen (3 - 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Ulrike Binswanger 1018
	17:15 - 18:15	SG SVW/TSV; Fußballtraining G-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	17:15 - 18:15	Spiel, Spaß und Turnen (ab 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus, Ulrike Binswanger 1018
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ Jugend-Fußballtraining, G-Junioren, Mädchen und Jungs, Info unter 0176-55423963
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining C-Junioren + F-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	18:20 - 19:45	ab 14.10. - Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Josef Putz 08274 691970
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofe 1047
	19:30 - 21:00	Hatha-Yoga 10er Kurse, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10 - ermäßigt für TSV-Mitglieder. Info und Anmeldung bei - Christine Schuster 0176 9954 0290
	ab 19:30 Uhr	Tanzkurs und Tanzabend für Anfänger und Fortgeschrittene, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
Mi	20:00 - 22:00	Männergymnastik 50+, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Helmut Kehl sen. Tel. 1880
	15:30 - 16:30	Eltern-Kind-Turnen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Anja Tausend 0176 46051212
	16:30 - 17:30	Kinderturnen von 3 - 6 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	16:15 - 17:15	Mutter-Kind-Turnen (1 - 4 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Uth. – Birgit Mareiser 0160/90387933
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ Jugend-Fußballtraining, F-, E-, D- und C- Jugend, Mädchen und Jungs, Info unter 0176-55423963
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining D-Junioren; Sportgelände Unterthürheim
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining E-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	17:30 - 19:15	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 Uhr	Nordic-Walking-Treff, Treffpunkt Salzbeinbachkapelle, TSV Unterthürheim, ab 29.10.2025 um 14:15 Uhr , Ulrike Binswanger Tel. 1018
	18:00 - 20:00	Tischtennisntraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Anfänger willkommen, Anm. 08230/7607
	19:00 - 20:00	Vinyasa Flow Yoga beim TSV Unterthürheim mit Julika im Bürgerhaus Unterthürheim. Anmeldung und weitere Infos unter Tel.-Nr. 01601541661
	19:00 - 20:30	SG SVW/TSV; Fußballtraining B- und A-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	19:00 - 20:30	Step-Aerobic / Ganzkörper-Workout, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen,
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, Sportplatz Osterbuch, Info bei Claudia Marx 0170 4904464
	19:30 - 21:00	Hatha-Yoga 10er Kurse, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10 - ermäßigt für TSV-Mitglieder. Info und Anmeldung bei - Christine Schuster 0176 9954 0290

Mi	20:00 - 22:00	Tischtennistraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, auch Hobbyspieler willkommen Vorherige Anmeldung unter 08230 / 7607 erforderlich
Do	16:00 - 17:00	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 - 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; >> in alle ungeraden Kalenderwochen außerhalb der Ferien
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ Jugend-Fußballtraining, A- und D- Jugend, Mädchen und Jungs, Info unter 0176-55423963
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining C-Junioren + F-Junioren; Sportgelände Unterthürheim
	17:30 - 18:30	„Mach dich fit“ - Bootcamp für Jedermann, Training mit dem eigenen Körpergewicht. Bitte Handtuch u. Halbenschuhe mitbringen! TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Info Kerstin Hahner 015159477564
	18:30 – 19:30	„Tabata X Pump“ - Ganzkörperworkout mit Langhantel und Cardio (für Einsteiger geeignet), TSV Lauterbach, Riedblickhalle Buttenwiesen, mobil: 015122770620
	19:00 - 20:00	Functional-Training, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen, Info: www.tsvpfaffenhofen1887.de
	19:00 - 20:00	Zumba-Kurs mit Moni, Bürgerhaus Frauenstetten; auch für Einsteiger, Info: Monika Röck 017624986599
Fr	08:45 - 09:45	Seniorengymnastik, TSV Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim
	15:00 - 16:30	Kinderturnen für Kinder von 6 – 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen;
	16:30 - 17:30	Buben-Turnen 1, 5-7 Jahre / Mehrzweckhalle Buttenwiesen / TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 928848
	16:30 - 18:00	Seilspringen, Turnen und Akrobatik für Jugendliche und junge Erwachsene ab 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	17:00 – 18:15	Taekwondo, Allkampf für Kinder, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	17:45 - 19:45	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Halle 3, auch Anfänger 08230/7607
	18:30 – 20:00	Taekwondo, Allkampf für Erwachsene, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, Hobbyspieler willkommen - Tel.: 08230/7607
	ab 20:00 Uhr	Treff im Hurga Clubheim für jedermann, gute Unterhaltung und Gaudi, manchmal mit Live Musik Events oder anderen Veranstaltungen wie Schafkopf etc. > siehe Homepage www.hurga.de
So	10:00 - 11:00	Wasserwacht-Jugendtraining im Freibad Lauterbach, Wasserwacht Lauterbach
	ab sofort täglich	Kinder- und Jugendfußball für Jungen und Mädchen, G- bis A-Jugend am Sportplatz Unterthürheim und Wortelstetten, Werner Mayershofer 0151 27580182 und Wolfgang Mayr 92 85 65



Monatliche Termine

Der Bücherbus kommt		
Mittwoch 08.10.2025 29.10.2025	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle 14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche 15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche	
Donnerstag 09.10.2025 30.10.2025	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus 14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus 16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte 16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche 17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz	

die Termine für die nächsten **Energieberatungen im Landratsamt Dillingen** sind jeden 2. und 4. Donnerstag von 14:00 - 18:00 Uhr, vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104)
E-Mail: christian.weber@landratsamt.dillingen.de

Sa. 11.10.25	10:00 bis 14:00 Uhr	Abholung bestellter Brote, Brotbackfreunde Lauterbach , Pfarrhof Lauterbach, Brotbestellungen bei Petra Böck, Tel. 928077 oder per E-Mail brotbackfreunde@gmx.de Termine 2025: 08.11. / 13.12.25 / 10.01.2026 / 14.02. / 14.03..	
30.09.2025 14.10.2025 28.10.2025	15:30 Uhr	Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: www.banafair.de in den Sommerferien gibt es keine Bananen	
01.10.2025 15.10.2025 29.10.2025	09:00 bis 11:30 Uhr	Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen, St.-Leonhard-Str. 1, 86647 Buttenwiesen	

Vortrag zur Erkältungszeit

Starkes Immunsystem - sanfte Wege



14.10.2025 19 Uhr

Karla Luhan

Fachapothekerin für Homöopathie und Naturheilkunde informiert in einem kurzweiligen Vortrag, wie wir mit pflanzlichen und homöopathischen Mitteln Erkältungen sanft behandeln und unser Immunsystem für die kalte Jahreszeit stärken können.

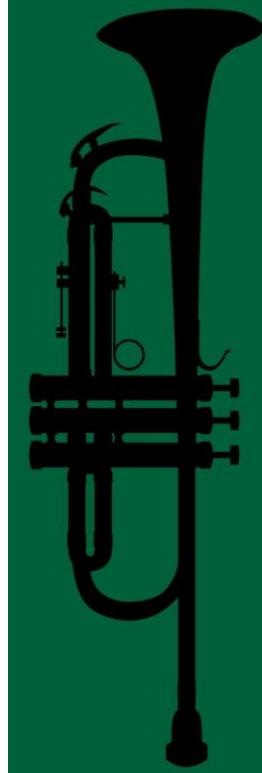
Die Hausapotheke der Natur beinhaltet für jeden ein reiches Repertoire.

Veranstaltungsort: Evangelische Kirche
Fere-Straße 6 Wertingen

Anmeldung unter Tel. 08272 2481 (Martinus Apotheke)



BLASMUSIKABEND



Samstag, 11.10.2025

19:00 Uhr

Bürgerhaus Unterthürheim

- Eintritt frei -

Für Essen und Getränke ist gesorgt.

MUSIKVEREIN

BLASKAPELLE
Unterthürheim e.V.

Müller Illemad

~ der Raum für Ihre Feier ~

Ob Geburtstag, Kommunion oder Weihnachtsfeier

- wir bieten das Komplett-Paket für Ihr Fest
 - * eine gemütliche Atmosphäre
 - * ein festlich gedeckter Tisch
 - * Tischwäsche, Geschirr, Servietten, Getränke
 - * zuvorkommender Service während der Feier inkl. Bestuhlung, Eindeckservice, Reinigung

Catering und Deko gestalten Sie ganz nach Ihren Wünschen.

Einfach ankommen, wohlfühlen und das Fest mit Ihren Gästen genießen.

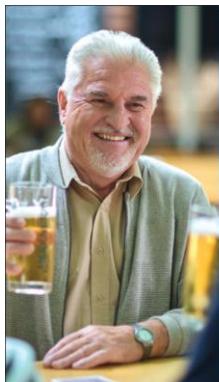


Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Sparwoche
vom 27.10.
bis 31.10.

Mit tollen Geschenken und
einem attraktiven Sparangebot
Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.



**SPRACHE
IN GESELL-
SCHAFT
VERSTEHEN.**

DANK HÖRGERÄTEN MIT KI!

**Hörgeräte LANGER
GmbH & Co. KG**

Augsburger Straße 1
86637 Wertingen
Tel. 08272 9930781

• Kunden, die ihr Hörsystem nicht bei Hörgeräte LANGER gekauft haben, sind bei uns auch herzlich willkommen. Unser Fachpersonal kann Einstellungen von Hörsystemen aller Hersteller vornehmen.

• 6-er-Pack Varta-Qualitätsbatterien für nur 2,94 Euro

**kompetenz
zentrum**
HÖRSYSTEME / KINDERAKUSTIK
COCHLEA-IMPLANTATE

**HÖRGERÄTE
LANGER**

AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2025, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter www.awv-nordschwaben.de abgerufen werden.

Restmülltonne Gebiet 1: Almhof, Bartlstockschaige, Buttenwiesen, Hinterried, Hirtenmähd, Ludwigschwaige, Neuweiler, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten	Restmülltonne Gebiet 2: Heidenau Fr. 26.09.25 Fr. 10.10.25 Fr. 24.10.25	Restmülltonne Gebiet 3: Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Feldbach, Frauenstetten, Greggenhof, Illemad, Keltenstraße, Lauterbach, Maierhof, Pappenheimer Straße Mi. 01.10.25 Mi. 15.10.25 Mi. 29.10.25
Do. 02.10.25 / Do. 16.10.25 / Do. 30.10.25		

Gelber Sack Gebiet 1: Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Hirtenmähd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße	Gelber Sack Gebiet 2: Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Keltenstraße, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten, Pappenheimer Straße	Gelber Sack Gebiet 3: Bartlstockschaige, Heidenau, Ludwigsschwaige
Mi. 15.10.2025 / Mi. 12.11.2025	Fr. 26.09.2025 / Fr 31.10.25	Do 09.10.25 / Fr 31.10.25

Papiertonne Gebiet 1: Almhof, Hirtenmähd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Sylvesterstraße	Papiertonne Gebiet 2: Beutmühle, Buttenwiesen, Feldbach, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Stehlesmühle, Vorderried	Papiertonne Gebiet 3: Alemannenstraße, An der Bahn, Frauenstetten, Hinterried, Keltenstraße, Pappenheimer Straße, Neuweiler, Wortelstetten	Papiertonne Gebiet 4: Bartlstockschaige, Heidenau, Ludwigsschwaige
Di. 14.10.25 / Di. 11.11.25	Mi. 15.10.25 / Mi. 12.11.25	Fr. 17.10.25 / Fr. 14.11.25	Fr 10.10.25 / Fr 07.11.25

Biotonne in allen Ortsteilen: Fr 26.09. / Sa 04.10. / Fr 10.10. Fr 17.10. / Fr 24.10. / Fr 31.10.	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: AWV Tel. 0906 7803-30
--	---

Recyclinghof Frauenstetten (kein Grünsammelplatz) ab April: nur samstags von 09:30 bis 12:30 Uhr	Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach März bis November: Mittwoch und Freitag: 15:00 bis 17:00 Uhr Samstag von 10:00 bis 14:00 Uhr
---	--

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr Annahme von 07:30 bis 15:30 Uhr
--	---

Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.	
Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf	
vhs Die Volkshochschulen www.vhs-donauzusam.de	Anmeldungen und Infos: Geschäftsstelle Wertingen 08272 / 84180 oder 08272 / 84181 Geschäftsstelle Buttenwiesen 08274 / 9999-12



Der Oktober - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 421 am Donnerstag, den 23. Oktober 2025

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie uns Ihre **Termine im Format dieses Rathausbriefes mit Datum / Uhrzeit / Veranstaltung, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 15. Oktober 2025**.

Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail ab sofort an **die neue E-Mail-Adresse: redaktion@rathausbrief.de**

Bürozeiten der Gemeindeverwaltung: Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr Notdienst Wasserrohrbruch 08274 / 9999-28	Öffnungszeiten des begehbar Denkmals Mikwe Buttenwiesen: Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--	---	--

Renergiewerke Buttenwiesen Tel. 08274 9278 - 567

Störungen Fernwärme 0800 1030303

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50

Internetadresse: <http://www.buttenwiesen.de>, E-Mail: gemeinde@buttenwiesen.de